3 0 MAR 2006
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street

新網站
www.hq123.org
新穎心算網站

世界日報
出版及承印者：世界日報社　業務部：(416)778-0888 FAX:778-1037　編輯部：(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA　www.worldjournal.com
10407
售75¢ PER COPY
二〇〇六年／中華民國九十五年三月二十九日 星期三　WORLD JOURNAL　WEDNESDAY, MARCH 29, 2006 農曆丙戌年三月初一

新聞提要
中醫針灸聯盟嗆聲立法案 (A15)
防少年滋事市議員擬提宵禁 (A3)
馬英九返台願與扁公開會晤 (A14)
網路寫手二月丫頭一脫成名 (B2)

密市地標設計 華人奪魁

名設計師馬岩松打破傳統採螺旋形外型 採光充分 獲建築設計專家一致好評

⬆馬岩松設計的密西沙加新地標。
(照片由加新社提供)

【本報多倫多訊】密西沙加市長麥考蓮昨天宣佈，北京建築設計師馬岩松(見上圖)所設計的高層居民公寓在該市市中心地標建築的設計競賽中脫穎而出，獲得冠軍。

共有來自 17 個國家的 6000名建築設計師投稿參與此次密西沙加新的地標建設計劃，這是多倫多西部地區目前歷史上最大的建設發展計劃。馬岩松以其新穎獨特的設計方案連過數關，在最後一輪的競爭中，贏得九位專家評委的青睞，擊敗其他五個進入決賽的設計方案。

馬岩松的設計打破高層建築方正外型的傳統，採用不規則螺旋式外型；新的高層居民公寓建成後成爲密市的第一高樓，大樓共 50 層樓，有 450 個居住單位。密市政府估計造價在 1.1 億元至 1.3 億元之間。

馬岩松昨天出席了在密市市政廳舉行的設計方案揭標儀式。他表示，住在現代化都市的人需要接觸更多的陽光和自然，這正是他設計的主導思想。而且密西沙加在未來的發展中需要一些獨特的建築，他認爲這也是他能夠獲獎的原因。

不少本國的建築設計專家對馬岩松的設計方案給予很高的評價。Fernbrook Homes 公司總裁 Danny Salvatore 表示，馬岩松的天才設計將有助加拿大第七大城市密西沙加與紐約、上海一樣吸引世人的注意力。

由馬岩松設計的新樓將坐落在密市市中心 Burnhamthorpe Rd. 與 Hurontatio St. 交口，並由本地的建築商承包，今年年底或明年年初動工，今年五月可望開始預售。

現年 30 歲的馬岩松出生在北京，1999 年畢業於北京建築工程學院建築系，2002 年在耶魯大學獲得建築學碩士學位。之後，先後在英國倫敦的扎哈·哈迪德事務所及紐約的約埃森曼事務所任建築設計師，後來他回到北京，任教於中央美術學院，並在北京開設 Mad 建築設計事務所。

目前已成爲國際知名建築設計師的馬岩松在學生時代就顯示出在建築設計方面的才華。他在耶魯就學期間所設計的紐約新世貿建築模型「浮游之島」得到了包括世貿重建設計負責人等建築專家的高度評價，並且因此獲得了耶魯大學的 Samuel J. Fogelson 優秀設計畢業生獎。

之後，他先後獲得廣州生物島太陽系廣場設計一等獎、上海現代藝術公園概念設計競賽一等獎、上海國家軟件出口基地國際競賽一等獎、「 Net+Bar 」概念設計賽一等獎等。他還被提名爲中國年度設計師新銳榜。上周，馬岩松獲得了紐約建築師聯盟授予的「 2006 年度青年建築師獎」。

⬆美國總統布希（左）昨天表示，他真誠地希望與加拿大改善關係。他在接受加拿大記者訪問時表示，他主導的伊拉克政策雖然招致加拿大前總理克里靖及加拿大人民的不滿，但他了解加拿大人的心情，並不以為忤。布希說，加拿大和美國可以有不同的意見，但兩國傳統親密的關係不會受到影響。

（加通社）

春意漸濃

⬇上週的一派寒冬景象，進入週末時使全部在明媚的陽光中融化了，進入本週後，包括多倫多在內的南安省，幾乎天天最高溫度突破攝氏 10 度。雖然還是春寒料峭的日子，但人們感到春天的腳步逐漸近了。氣象部門預報，在本週餘下的日子裡，氣溫呈不斷上升趨勢，本週四氣溫將上升到攝氏 14 度左右。這是昨天在多倫多以北約 40 分鐘車程的巴里市（Barrie），弗里騎著他的單輪車在當地公園內享受那久違了的春風。

（加通社）

峰會前 布希向加伸出橄欖枝

稱非常在意與加國關係 願透過努力解決雙方各種問題

【本報綜合報導】在與哈珀總理舉行會談前夕，美國總統布希昨天向加拿大伸出橄欖枝，他表示非常在意和加拿大的關係，很想加強與北方鄰國的傳統紐帶。

布希在接受加拿大媒體採訪時說，他要向加拿大人證明，美國真誠地關心美加關係，並將透過努力解決諸如軟木貿易、出入美國國境需要的身份文件等棘手問題，以此顯示美方的誠意。

儘管無法確切地知道布希將提出何種解決方案，但分析師們均認爲，美國總統表現出來的誠意，大大增加了解決兩國之間一系列懸而未決問題的可能性。

加美商業理事會執行主任格林伍德表示：「老實說，我認爲他是想修復與加拿大的關係，他將哈珀政府視爲達成此目標的平台。我們應該停止猜疑，相信他說的話。這是具有重大正面意義的一大步。」

美國霍普金斯大學雙邊問題專家杜蘭說：「布希總統的行動一點不令人吃驚，他只是需要一位他信得過的加拿大領導人。」

在哈珀的保守黨執政前的兩屆自由黨政府，先拒隨美出兵伊拉克，後拒與美合作共建北美飛彈防禦網，導致加美兩國關係每況愈下。

在去年底至今年初的加拿大聯邦選舉活動期間，當時的總理馬田在國際會議上公開抨擊美國的環保政策，自由黨的電視競選廣告又被廣泛視爲有反美情結，更使加美兩國關係下降到冰點。

雖然布希本週說他和克里靖及馬田都相處得不錯，但顯然他將哈珀視爲改善他在加拿大人眼中印象的最佳助手。

布希昨天稱：「美加兩國關係緊密，但也存在著對美國的某種程度的疑慮。我將盡一切努力找到雙方的共同立場，和透過哈珀總理說服加拿大人民，我們真誠關心我們的朋友和北方鄰國，我們將以互利互惠的光明正大方式，共同努力解決各種問題。」

版面索引

要聞	A1~A4
焦點新聞	A5~A6
加國新聞	A7~A8
台灣股市	A10
台灣新聞	A11~A14
都會新聞	A15~A17
香港新聞	A21~22
國際東南亞	A19~20
體育新聞	A23~A28
大陸新聞	B組
財經新聞	C組
台股市行情	C組
影藝新聞	D組
萬象副刊	E組

天仁茗茶

健康之來源　長壽之根本

忙碌的您有多久無暇傾聽身體的密碼？【天仁靈芝】幫助您善待全身每一個細胞，驅除疲勞、增強體力，爲工作與人生灌溉夢想。

人參和靈芝，自古以來即被視為「上藥」。「以養君王之命為主，相當於天之藥物，無毒，故長期使用亦無害。為期望長壽不老，身體健康，充滿益氣者，所用之藥」。天仁茗茶健康食品研究中心經數年研究，發現人參與靈芝合併食用有"相加作用、相乘效果"，相輔相乘，使人參與靈芝發揮最大的藥效。其藥理是對人體各種機能起調和，調整及對抗外因的作用，亦稱"增強自然治癒力的作用"，所以常服能增強體魄及抵抗力，更能緩慢衰老，延年益壽。

花旗參丸

花旗參能補氣養顏，增強腸胃、支氣管、心臟之機能，對高低血壓有平衡作用，並防止血管硬化且是糖尿病患好的長期治療劑，小孩食用可幫助消化，避免感冒，增進健康。花旗參丸，服用方便，用水吞服即可。

野參靈芝丸

野參靈芝丸功用：
1. 增強體力及活力。
2. 對生育力受損及性生活不滿足有效力。
3. 對動脈硬化及高血壓有效力。
4. 對低血壓及貧血有效力。
5. 對糖尿病有效力。
6. 對腫瘤等新生物有防制作用。
7. 對肝機能缺乏有效力。
8. 可增加身體對物理、化學及生物學上，不良條件的抵抗力，延長生命力。
9. 能充分抑制人體過敏症狀。

分行：萬錦文山黃金商場內 (416) 881-8896
專櫃：萬錦市太古廣場內C30 (905) 305-9806
本店：多倫多登打士西街454號 (416) 598-7872
專櫃：Scarborough Town Centre #258B (416) 296-9882
專櫃：大統華超市內 (Steeles & Warden) (905) 305-8798
網址：www.TenRensTea.com

本公司出廠產品皆經國際檢驗機構SGS，依CNS國家標準逐批檢測，保證品質安全

多倫多天氣

今天(3月29日)	晴天	-2℃－13℃
明天(3月30日)	多雲	5℃－13℃
後天(3月31日)	陣雨	5℃－14℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	5－11
舊金山	雨天	10－15
洛杉磯	雨天	12－16
紐約	多雲	6－14
台北	多雲	13－20
北京	晴天	3－18
上海	晴天	6－16
香港	多雲	15－24

昨日股市

		漲跌	指數
台股	↑	44.18	6498.03
多指	↓	29.73	12048.79
道指	↓	95.57	11154.54
標普	↓	8.38	1293.23
那指	↓	11.12	2304.46

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.8547	加元	1.1700
台幣	27.8707	台幣	32.6031
港幣	6.6331	港幣	7.7594
人民幣	6.8587	人民幣	8.0233
日圓	100.2004	日圓	117.2144
歐元	0.7079	歐元	0.8231

人民幣鬆綁 匯率自主浮動

人行官員稱不再一次性調整 根據市場供需升貶

【本報北京廿九日電】大陸中國人民銀行新聞發言人李超日前指出，人民幣匯率將不會再有官方宣布的一次性調整，而是在現行的浮動匯率制度下，根據外匯市場供求和國際主要貨幣間匯率的變化，自主浮動。

李超日前接受北京「經濟日報」專訪時，作上述表示。另外，人行行長周小川近日參加一場座談會時也指出，人民幣匯率改革半年以來，多數大陸企業都能適應這一改革，少數行業受到衝擊。據此，人行認爲，可以讓市場供求逐步對人民幣匯率浮動發揮更大作用。

周小川指出，大陸只會考慮漸進、對廣大人民負責的改革方案，不會考慮類似蘇俄、東歐的「休克療法」方案。他認爲，由於全球化、跨國外包、供應鏈重組的加速，全球貿易尋找新的平衡還需要花若干年時間。中國作爲發展中的大國經濟，就業壓力大，金融系統尚脆弱，只能採取漸進、可控的方式來調整。

周小川認爲，去年7月21日人民幣匯率改革成功，八個月來，大陸積極培育和發展外匯市場，豐富交易產品。大陸各類企業和金融機構需要一段時間學習和適應外匯市場，才能更好地適應浮動匯率。

李超則表示，自去年7月人民幣匯率改革以來，人民幣匯率有較大量活性。到今年3月21日，人民幣對美元累積升值3.09%。

他說，八個月來人民幣對美元匯率有貶有升，雙向波動，彈性明顯增強，反映國際主要貨幣之間匯率的變化，體現以市場供求爲基礎和參考一籃子貨幣進行調節的規律。

李超表示，按照現在的機制，根據市場變化，人民幣具有自主向上或者向下浮動的空間和能力。大陸將進一步完善人民幣匯率形成機制改革，發展外匯市場，增加人民幣匯率的彈性，提高金融機構自主定價和風險管理能力。

(相關報導見A5)

防少年深夜滋事 議員擬提宵禁案

【本報多倫多訊】由於上周發生一名12歲女孩深夜外出參加舞會，被另一名12歲女孩刺傷的事件，多倫多市議員南茲亞達(Frances Nunziata)昨日表示，將計劃再度於議會提出15歲及以下青少年晚上11點後禁止外出的宵禁案。

南茲亞達曾於去年5、6月提出此宵禁案，以防止青少年男女半夜三更在外，惹是生非。此案重提緣於上週六一名12歲女孩參加舞會，凌晨約2時半離開市中心皇后街與約翰街(Queen and John)的一家舞廳時，遭到一名同齡女孩刺傷臉部，被縫5針。事發後，社區人士開始討論並質疑爲何才12歲的女孩，夜半三更還在外參加派對。因此南茲亞達才於昨日再度表示將重新提出宵禁案。

她批評說，現有法律並無限制青少年不可在晚間外出參加無酒精(non-alcoholic)的派對，因此才會有12歲的女孩，凌晨兩點仍在外遊玩的事情發生。

對於南茲亞達的提案，市議員馬莫利蒂(Giorgio Mammoliti)則將矛頭指向受傷女孩的家長，認爲警方應以違反「孩童家庭責任法」(Child and Family Services Act)，指控該名女孩的雙親。他認爲做家長的應有責任看護子女。他並表示，該少女凌晨兩點仍然在外實在「太荒唐了」。

英國爆80年來最大罷工

百萬雇員上街 反對削減退休福利

【法新社倫敦廿八日電】英國一百多萬地方政府雇員因退休條件與政府發生分歧，28日舉行80年來最大的罷工，導致部分學校關閉和交通混亂。

地方政府雇員揮舞標語，高呼口號，在全國各地的政府辦公室、警察局、大中小學校、圖書館和博物館外面設置糾察線，舉行一天的大罷工。

英國最大的工會—「公共服務工會」（Unison）的祕書長普倫提斯（Dave Prentis）說：「我們的成員非常認眞地決定罷工。他們不是自私，不是要找藉口罷工一天，他們只是要求他們應得的東西。」

英國政府去年10月與數百萬公務員、教師、衛生部門雇員達成一項關於退休條件「85規定」（85 rule）：年齡達到60歲的政府雇員只要年齡加工齡達到85歲，即可退休。布萊爾政府今年準備取消地方政府雇員享受的「85規定」。普倫提斯說：「我們要求地方政府雇員得到同樣的保護。」

但英國政府似乎決心取消此項規定。地方政府部長烏拉斯表示，該規定違反歐盟關於年齡歧視的法律，必須取消。

Unison表示，英格蘭、北愛爾蘭、蘇格蘭和威爾斯的一百多萬公務員罷工，這是英國自1926年全國大罷工以來規模最大的罷工。

浩浩蕩蕩

↑法國各地一百多萬人28日上街遊行，抗議總理德維立潘推出關於青年人的勞工法。運輸工人、教師和政府雇員亦舉行罷工，支持學生的抗議。圖為巴黎街頭的示威隊伍。（歐新社）

士嘉堡三屍命案嫌犯再出庭

朱旭明家人透露 慘案發生前朱已被診斷有精神問題

【本報多倫多訊】士嘉堡三屍倫常慘案中涉嫌殺害妻女及幼兒、被控三項一級謀殺罪的朱旭明(Hue Minh, Chau)昨日四度提堂。辯方律師要求主控官出示案發現場證據未果。案件再延至4月25日審理。

朱旭明昨天上午九時在士嘉堡法庭以視像形式過堂，透過視像觀察，反應有些遲鈍。亦可能因法庭上語音傳遞音質較差，當法官告訴他案件押後至4月25日再審時，他三番兩次重覆以爲是4月15日，最後由庭警向他解說才明白。

朱旭明的華人代表律師洪秉政，因有其他案件要出庭，昨日沒有出庭，只派出助手Eric Freedman代表辯方上庭。

另外，朱旭明的家人昨天透露，案發前醫生已診斷朱旭明患有精神方面的疾病，但是卻沒有讓朱旭明入院治療，否則就可避免悲劇的發生。爲此，家屬已經向安省醫學會提出投訴。

洪秉政律師曾說過，可能會以疑犯的精神狀況異常作辯護的理由。但有媒體昨天說，洪秉政並不認同朱旭明的家屬投訴安省醫學會一事。

現年40歲的朱旭明是香港移民，早年從越南到香港，再來加拿大定居，曾任超市及餐館職員。他涉嫌於本年二月九日，在自己的居所殺死38歲妻子、3歲女兒及5個月大的幼子。此案發生後令全城轟動，引起社區對潛存的家庭暴力危機十分關注。

據多倫多華人家庭專業輔導中心負責人區慕啟表示，華人社區爲梁少芳遺孤籌集的善款到昨天爲止已達2萬2900元，這些款項將用於支持梁少芳與前夫留下來的兒子生活與學習費用。

交部建議強查托運行李

若付諸實施 安檢員可不經旅客許可直接開鎖

【加通社渥太華電】如果聯邦交通部的一項建議付諸實施，未來機場安全檢查人員將有權不經通知便強行打開旅客上鎖的托運行李，檢查裡面的物品。

目前，交通部正在研究一項旨在加強航空安全、預防恐怖襲擊的新規定，其主要內容是讓航站安檢員取得打開旅客托運的上鎖行李的權力。

從今年1月1日起，根據國際民航的規定，所有托運的行李都必須接受檢驗。可是，加拿大交通部沒有明文規定機場安檢員有權打開鎖住的旅客行李。

在大型機場，這意味著如果安檢員懷疑某件上鎖的行李有問題，必須先找到物主，並要求其同意開鎖檢查。但在現行規定下，旅客有權拒絕開鎖檢查，但航空公司亦可據此不准這種行李上飛機。

美國的情形是，航空安全局早已告訴旅客們，在必要時，安全檢查人員有權剪斷行李上的鎖，進行安全檢查。

加拿大航空安全部門很可能也採行同樣規定，因爲在徵求民意過程中，很少人反對這麼做。那些接受的民衆認爲，旅客在抵達目的地時能夠及時取得自己托運的行李，要比保護旅客的隱私更爲重要。

未來如果採行這種規定時，打開旅客行李時須有第三者在場，而且要作文字紀錄，這種措施更令參與討論會的民衆感到放心。

但也有人擔心，托運的行李中途被安全檢查人員打開，可能被人做手腳，被壞人利用來偷竊和走私，這種潛在的危險在國際航線上可能性更大。

反新勞工法 法百萬人上街

學生示威持續五周 工人、教師、公務員罷工聲援

【洛杉磯時報巴黎廿八日訊】法國各地28日有一百多萬人上街遊行，抗議總理德維立潘（Dominique de Villepin）提出的新勞工法。運輸工人、教師和其他政府雇員舉行罷工，學校關閉，交通服務受到干擾。但由於政府加強了安全部署，全國只發生零星暴力事件。

法國的大、中學生爲了反對政府提出的一項勞工法，舉行了五周的抗議活動。這項勞工法降低青年人就業的安全條件。德維立潘說，這是爲了方便雇主招雇年輕人。

參加遊行的生物化學教授卡梅什（Nadia Kamech）說：「我來是爲了表示與學生站在一起。我等待政府讓步。如果政府不讓步，運動會激化。不僅青年人，人人都會上街頭。」

警方估計，全法國28日有一百多萬人參加遊行。但籌辦者表示實際參加人數爲警方估計數字的三倍。

28日下午，防暴警察、工會糾察與數十名青年發生小規模衝突，因爲這些青年乘機破壞汽車、搗毀商店櫥窗玻璃、偷竊遊行者手機、攝影機和錢包。巴黎至少有488人被捕，其他地方約三百人被捕。政府譴責來自郊區貧民窟的幫派趁機從事暴力活動，使人們擔心巴黎會重演去年11月發生的郊區暴亂。

巴黎的遊行隊伍晚上抵達協和廣場後，警方以水砲、催淚瓦斯驅散拒絕解散的抗議者。人們以瓶子、石頭和其他物體抵抗警察的鎮壓，一名警察面部被一個瓶子擊中而受傷。其他地方還有八名警員和46名抗議者受傷。

當天上午，德維立潘在國民議會譴責工會領袖拒絕參加修改新勞工法的談判。工會領袖要求他完全撤銷新勞工法。勞工領袖警告說，可能舉行更多罷工甚至全國大罷工。學生領袖威脅說，將採用堵塞街道、鐵路等方式繼續抗議。

↑流行歌手小甜甜布蘭妮懷孕裸像將在紐約展出，引發墮胎爭議。圖為藝術家艾德華茲提供的雕塑像照片。（美聯社）

安省 房地產評估 問題多上訴難

評估公司作風顢頇 隱藏資訊 每年錯估房屋數以千計

【本報綜合報導】昨天公佈的安省房地產實值評估制度調查報告指出，評估制度最遭詬病的是上訴程序。報告作者說，上訴對陣的雙方猶如大衛與巨人歌利亞作戰，因爲相對於提出上訴的屋主來說，主持房產評估的省營公司擁有無與倫比的資訊和資源優勢。

由安省調查官馬林主持撰寫的調查報告，將房地產實值評估公司（Municipal Property Assessment Corp.）營運作風稱爲「高人一等」，認爲一些頗成問題的評估方式，致使每年遭錯估的房屋數以千計。

房地產實值評估決定房地產稅的金額，因而事關重大。

馬林對省政府屬下的房地產實值評估公司頗爲不滿的是，這家公司行事像是民營、獨立的商業公司，不喜歡看到接受評估的440萬屋主中有人挑戰他們的評估報告，甚至對想提出上訴的人隱藏評估分析資料。

這位調查官形象地描繪道：「在擂台上的一角是個普通老百姓，他只有少得可憐的關於自家住宅的資訊，幾乎沒有額外的資訊可幫助他和對手較量，他面對的卻是一個掌握著豐富資源和資訊的巨人，而且這些資訊都是利用納稅人繳納的稅款收集的。這不是勢均力敵的較量，而是一場屠殺，可是這種事情每年發生成千上萬起。」

安省房地產實值評估公司業已同意接受或是研究馬林提出的改進建議，特別是同意給予屋主更多、更詳細的評估資訊，以避免犯錯，比如一幢住宅明明只有單車房，卻誤爲擁有三車房。

可是對有意提出上訴的屋主而言，這項調查報告來得似乎太晚了點，因爲要對去年秋季寄發的房產實值評估提出上訴的最後期限，是本月31日。

爲此，安省新民主黨的普魯建議，省政府將提出上訴期限延後至少30天，讓屋主有充分時間提出上訴。省政府稍後決定，將上訴最後期限延後90天。

去年秋季進行的房地產實值評估，導致房產平均市值躍升了14.35%，當時，安省很多屋主收到了令人震驚的房地產市值評估報告，特別是多倫多市中心地區的屋主，甚至看到省政府將他們的房產市值提升了一半左右，而這意味著房地產稅將大漲，因而很多屋主怒不可遏。

由於省民頻頻投訴，安省調查官馬林在去秋展開調查，並在昨天公佈了調查報告。他在調查報告中提出一系列改善的建議。他指出，依據現行的房地產評估上訴程序規定，屋主必須自行設法證明評估結果存在錯誤，但按道理，應由房地產評估公司證明自己的評估是正確的，這才公平。而且，即使屋主千辛萬苦打贏了上訴官司，到了下次評估時，房地產評估公司照樣不把屋主的勝訴當回事。

馬林又批評房地產評估公司過度信賴電腦系統，即使中期檢討發現有5000個評估案存在著疑問。

➡安省調查官馬林昨天公佈的調查報告，對安省現行的房地產實值評估制度多有批評。(CTV)

這家省營公司的實值評估又時常漠視房屋的實際售價，寧願採信由其電腦系統進行的大規模評估得出的結論。馬林感嘆：「這真的很有小說《1984》描寫的電腦將會統治世界的味道。」

屬於一個納稅人團體的塔帕認爲，馬林的調查還應進一步調查房地產評估採用的什麼標準。他主張，那些無意出售住宅，或者住在不受都市房地產熱影響地區的屋主，他們的房地產實值不應被高估。

塔帕位於派瑞灣（Parry Sound）的住宅，去年的估價提高了60%。他現在支持由安省保守黨財政事務發言人胡達克提交的個人法案，該法案主張，房地產估價的年漲幅最高不得超過5%。

然而，很具諷刺意味的是，現行的房地產評估制度就是在胡達克所屬的保守黨政府時代制定的。

因此，昨天在省議會內，當保守黨的雅廉巴斯基藉質詢時段責怪省府修法慢吞吞時，自由黨政府省長麥堅迪反唇相譏道：「馬林是在抱怨，我們在清理別人留下亂七八糟的殘局時，行動不夠迅速。」

調查官馬林報告要點

●屋主被迫不公平地肩負起證明房地產評估錯誤的責任，與此同時，省營的房地產評估公司則對上訴者隱藏用納稅人的稅款蒐集的資訊。

●房地產評估公司驚人地疏忽記錄上訴者打贏的官司，導致在下次進行評估時，又沿用不正確的資訊。

●雖然房地產評估公司是省營公司，但行事方式卻像是狡猾的民營公司，而非爲納稅人服務的省政府機構。

●這家省營公司的實值評估又時常漠視房屋的實際售價，寧願採信由其電腦系統進行的大規模評估得出的結論。

屋主上訴須知

如對安省房地產評估公司的2006財政年度的實值評估報告感到不滿，可向評估覆核委員會(Assessment Review Board)提出上訴。

上訴最後期限：原爲2006年3月31日，但現已延期90天。費用：約75元。欲知詳情，請致電 1-800-263-3237，或是瀏覽網站www.arb.gov.on.ca。

哈珀爲限制採訪辯護

⬆哈珀限制媒體採訪內閣會議，引起外界不滿。昨天在國會山莊舉行午間記者會，當局亦較以往嚴格。當哈珀發言時，一名保安人員在其後方，阻擋攝影記者靠近。（加通社）

【加通社渥太華電】總理哈珀限制媒體採訪內閣會議引起不滿，對此，他昨天辯解說，民衆無權要求知道內閣何時開會。

面對國會記者的齊聲抗議，聯邦政府昨天發出的最新日程表中，仍未列入全體閣員參加的內閣會議程序。哈珀在後來舉行的午間記者會中指出，內閣會議不必公開，憲法保護其隱秘性。

外界認爲政府意圖控制媒體，而記者們擔心今後採訪國會新聞已被設限。傳統上，內閣開會時間會事先對外宣佈，等於是採訪邀請通知，屆時記者們可群集在內閣會議室外，在部長們進出會議室時伺機採訪。現在哈珀決定不宣佈內閣會議時間，記者們採訪閣員難上加難。

昨天早上，在上屆政府允許記者們等候的地區，出現較以往嚴格的管制，警衛往返巡邏禁止記者逗留。一名警衛無奈地說：「看來我們很快就得戴著硬頭盔值勤了。」

在午間記者會上，哈珀輕描淡寫地說：「我會定期答覆記者的問題，只要是實質的問題，我都會準備答覆。」這更讓記者們義憤填膺。

在哈珀說完話後，兩位閣員接著站到麥克風前，同意接受記者提問，而其他閣員陸續穿過玄關，在記者們眼前消失。首先是一向不主張在媒體前多話的移民部長索爾伯格發言，他表示他現在有責任確實的表達政府和內閣意見。他說，民衆會尊重一個展開行動、而非崇尚空談的政府。

批評者則強調，外界不滿的重點並非閣員迴避採訪，而是記者今後所提出的問題，是否一定要是政府願意回答的問題？

國會記者聯誼會主席拉川維斯即指出：「記者們代表大衆利益，我們不能夠放棄採訪的自主性，我們認爲這非常重要。」

昨天在網站上也出現愈來愈多的不滿批評，認爲保守黨政府對媒體存有偏見。

哈珀環保 擬另起爐灶

指自由黨政府減排廢氣無功 班妮特抱不平

【加通社渥太華電】哈珀總理昨天稱，在前自由黨執政時期，加拿大的廢氣排放量有增無減，所以新政府將重新制定減少廢氣排放的計畫。

哈珀昨天在聽取情況簡報時說，自由黨政府1997年簽署京都議定書時，承諾在2012年之前，將加拿大的廢氣排放量比照1990年的水準減少6%，但現在非但沒有減少，反而增加近30%。哈珀表示，在防止溫室效應方面，前自由黨政府沒有留下什麼遺產，新政府不得不重新制定減少廢氣排放的計畫。

保守黨對京都議定書的立場始終讓外界猜測。環境部長安布羅斯不久前說，保守黨政府不會退出京都議定書。哈珀在上述講話中，確認安布羅斯的表態，但沒有承諾信守京都議定書的義務。

前自由黨政府國務部長班妮特說，哈珀的態度模棱兩可，表明保守黨政府處於進退兩難的境地。哈珀的真實打算是廢除京都議定書，又怕引起衆怒，特別是在魁北克省和卑詩省，民衆都強烈支持京都議定書，保守黨不得不考量這兩個票倉大省的民意。

班妮特還爲前自由黨政府辯護說，減少廢氣排放需要時間，而且不可能完全通過行政命令來實現。在聯邦大選前，政府已經根據加拿大的環境保護法，制定了減少廢棄排放的具體計畫，其中包括鼓勵使用再生能源，鼓勵研製和使用節能汽車等。保守黨所謂的重新開始，實際上是要開歷史的倒車。

和中國打貿易戰極其愚蠢

主流議論譯介

美國國會中的反華勢力正在抬頭。據估計，等待投票的反華議案達到20件。衆院一些民主黨議員甚至試圖設立國會特別貿易辦公室，以便無須經過白宮批准，就向「不公正」的貿易夥伴採取行動。來自紐約的舒麥參議員，和來自卡羅來納的格蘭姆參議員，則試圖提出向中國進口貨物徵收27.5%的懲罰性關稅的法案。

讓這些國會人士惱怒的是來自中國的大量進口貨物。美國對中國的貿易赤字去年上升四分之一，達到2020億元，創造歷史最高記錄。國會領袖們紛紛表示，如果中國不採取行動(如讓人民幣進一步升值等)，他們將不得不做出反應。

如果對華貿易赤字確實對美國經濟造成不利影響，這些國會議員的態度或可理解。但事實上，美國經濟和赤字同步增長：工資水平不斷上升，就業率有所增長，經濟增長穩定。美國（以及加拿大）消費者受惠來自中國的廉價進口商品甚多，每人每年至少省下數百塊錢。美國企業則通過將部分生產轉往中國，得益於當地的低工資，以便將國內操作集中於營銷、金融等高端領域。

對中國的這種恐懼並非沒有先例，日本在80年代時就曾被認爲是對美國經濟的威脅。日美貿易赤字逐年增長，而日本公司將好萊塢公司一一買進，當時的國會議員紛紛呼籲採取反日貿易措施。然而當年這些擔憂今天看來是多餘的，事實上，日本經濟目前正從持續了十餘年的停滯不前中復甦。

更重要的是，美國貿易赤字真正的罪魁禍首是美國人自己。美國國民不顧經濟能力瘋狂購物，正是他們的貪慾導致貿易赤字的增長。

這當然不是說中國毫無過錯，北京完全可以通過讓人民幣上浮的方式來減少來自各方的指責，他們可以將更多的公營公司民營化及打擊假冒僞劣商品，中國政府還可放寬對外國投資的限制，以此向美國保證該國公平競爭的決心。

不過如果美國國會僅僅爲了貿易赤字而發起貿易戰爭，將是極其愚蠢的決定，畢竟，貿易赤字並非中國之過，也並未損害美國經濟。（節譯自環球郵報3月27日社論）

加拿大青少年獄犯減半

外界咸指青少年刑事法見效 法務部長不樂觀

【加通社渥太華電】加拿大統計局公佈的一項數據顯示，新的青少年刑事法（Youth Criminal Act）實施一年後，入獄的青少年罪犯人數大幅減少了一半。專家認爲，這表示新法發生作用。

統計局昨天指出，在新法於2003年4月取代原來的青少年犯罪法（Young Offenders Act）之後，適用新法而入獄的12歲至17歲青少年罪犯迅速減少。在2003至2004年度，大約有1萬7100名青少年罪犯入獄，比前一年的2萬2700名顯著減少。

新法的主要立法宗旨是儘量避免將青少年送入監牢，除非是惡性重大、有暴力傾向和屢犯不改。西安省大學社會科學教授保羅．懷謝說，新法樹立了將青少年下獄的新標準，其目的是僅針對惡性重大者使用重典。他認爲新法觀點是將青少年罪犯納入社區輔導計畫，讓他們遠離犯罪，送入監獄是最後的不得已措施。

卑詩省賽門菲沙大學犯罪學教授雷．柯納多一開始對新法批評有加，認爲新法太複雜，難以有效推行。但他現在已經改變看法，承認新法確實發生作用，其效果的確讓人相當振奮。

柯納多教授同時指出，其實入獄的青少年罪犯人數減少，可能不符合大衆的期待，不過民衆的看法往往和實際狀況有所差異，像警方對新法就沒有嚴重的抱怨，可是一般大衆還是覺得不滿意。

聯邦法務部長陶斯對統計局公佈的上述新數據並不感到高興。他表示，僅僅少一些人被監禁，不表示制度發揮作用。他最後強調，他不認爲新法真的對降低青少年犯罪發揮作用，因爲新法還未真正的落實。另外，聯邦政府仍會堅持強化法律功能的立場。但他沒說明保守黨政府何時會推出遏止犯罪的新法案。

名模護海豹

⬆加拿大出生的影星和模特潘蜜拉．安德森，前天在哈利法克斯主持了朱諾音樂獎(Juno Awards)頒獎儀式。她在隨後舉行的記者會上，高調反對加拿大獵殺海豹的政策，稱這是一種「野蠻」的行徑。她昨天向總理辦公室遞交了一封信，要求與哈珀會面，討論禁止捕殺海豹的問題。總理辦公室對此尚未公開回應，但哈珀曾一再重申，在獵捕海豹問題上，加拿大是「國際宣傳活動的受害者」。（加通社）

HomeLife Metro Realty Inc.-Realtor
5200 Finch Ave. East Ste.206, Scarborough
城市地產
(416)293-5093
www.homelifemetro.com
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽
七天營業 24 小時服務
從業員自選分帳制度
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

▲McCOWAN/16 街數月新$49 萬餘 45 呎闊地段 4 大睡房雙套間柚木地板。

SERPHIN LAI 黎太* (416)293-5093

▲萬錦區近華凱地全磚豪宅四睡房三車房全屋柚木地及花崗石地板價 93 萬餘。

CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093

▲烈治文豪華大屋全磚雙車房四房主層書房 1 年新豪華裝修近公園，89 萬餘。

CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093

▲士嘉堡辦公室出售有一千多呎特平管理費面對大街有大量停車位售 9 萬餘。

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093

▲中區商場旺舖含美容院診所另有舖位合各行各業月租八佰餘全包只售六萬餘。

DAVID ONG 王大煒* (416)297-6827

▲McNICOLL 4+1 睡房 4 廁主人套房，新裝修，完成土庫，勿失良機祇需急售!!!

DAVID ONG 王大煒* (416)297-6827

▲北約克新裝修獨立平房屋光猛三睡房分門出入完成土庫大地段勿失良機。

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323

▲HUNTINGWOOD/KENNEDY 享庭活單車房 3 房鋼屋即興即住請留意開放屋現約看。

SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323

▲BAYVIEW/16 街富豪山莊宏偉大堂 3 車房 4 睡房 2 套房主層 2 廁區好屋鄰近學校。

ANITA CHAU 周* (416)293-5093

▲士嘉堡市中心兩睡房加一太陽房，康樂設施齊全，24 小時保安只售 23 萬餘。

JULIUS 甄* (416)417-8989

▲全磚獨立 4 睡房 2 廁 4 廁分門出入重金裝修主層柚木地板近交通商場學校。

Simpson 陳偉標*/Susan Ang 洪明漩* 416)293-5093

▲士嘉堡 3 年新全磚獨立屋 4 房雙車房近太古廣場學校公園保養佳售四十餘萬。

Simpson Chan 陳偉標* (416)293-5093

▲湖邊豪華柏文 1 年新單邊高層 2 房木地板 10 尺樓底容積車位售卅餘萬。

RICHARD WONG 黃錫棠* (647)283-3319 / (416)293-5093

▲士嘉堡豪華全磚數年新鎮屋近月費分門 3 睡房 2 浴 3 廁主人套房叫 25 萬餘。

華裔血癌病童 找尋配對骨髓

孫靜儀作完化療又惡化 養父母籲民眾踴躍驗血助愛女 院方求助中、台、港臍帶血庫

【本報記者何元溫哥華報導】一位3歲華裔女童罹患血癌，雖經五個月化療，近日病況復發，亟需骨髓移植手術，但適合的骨髓迄今仍未覓得。她的父母和友人呼籲民眾踴躍前往驗血，希望儘快找到配對的骨髓，醫院方面也向中、台、港等地的臍帶血庫找尋配對，希望擴大成功配對機率。

3歲女童孫靜儀（Jing Yee Mokoda Suen，譯音），是由孫大偉（David Suen，譯音）和羅燕玲夫婦前年3月由中國大陸重慶領養而來，當時還未滿1歲。不過，去年年中，靜儀驗出罹患血癌，經過五個月化療，原本已有好轉，未料最近一次檢驗時，發現有加速惡化跡象。

小靜儀上周再度進入卑詩兒童醫院，昨天剛結束五天化療療程，不過，醫師曾向孫氏夫婦表示，如果不做骨髓移植，小靜儀存活機會有限，即使再做化療，也只能多延續幾個月。

孫氏夫婦兩人血液均無法與小靜儀配對，雖也曾與他們領養女兒的重慶孤兒院聯繫，但院方指並無她親生父母的資料，只能透過醫療系統，向各地骨髓資料庫求助，找尋能夠配對的骨髓。

孫氏夫婦倆都是幼年由香港移民來加，孫大偉在麥當勞餐廳系統工作，羅燕玲則在卑詩理工學院上班，雙方雇主了解他們情況後，都給予很大彈性，讓他們可以儘量陪伴女兒。

儘管化療壓力大，孫大偉表示，女兒昨天復原甚好，也開始玩耍，至於他們夫婦兩人儘管疲累，仍會「積極面對挑戰」，打起精神陪女兒打下一場仗。

孫大偉說，未親身經歷這段過程，不知骨髓捐贈重要性，相信不只是小靜儀，還有不少病患也需求熱心人士的協助，他們衷心感謝社區的熱烈回響，也希望有更多人士登記驗血，讓骨髓資料庫更完整。

靜儀雖是領養而來，對孫氏夫婦而言，與親生並無二致。孫大偉語帶哽咽表示，看到女兒經歷的一切，只希望自己能代替她承擔這些病痛，「心中的焦急和痛苦應該就和其他父母一樣。」

骨髓配對向來不易，卑詩兒童醫院移植臨床研究中心主席舒茲（Kirk Schultz）表示，小靜儀在這次化療後，將暫時靜待骨髓配對情況，才能決定下一步，如果配對不理想，化療是另一選項。

舒茲不願針對小靜儀的病例說明存活率，只指一般而言，血癌患者若未做骨髓移植，存活機率「不佳」。

羅燕玲任職的卑詩理工學院一些同事近日也在校園內外廣爲招貼告示，呼籲民眾踴躍前往驗血，登記成爲骨髓捐贈人。

舒茲昨則指出，社區人士熱心協助找尋配對骨髓固然是好事，但骨髓移植條件嚴格，不只骨髓缺、排斥性高，要找到完全符合的配對更是「難上加難」，兒童醫院現正向中、港、台等地的臍帶血庫（umbilical cord blood bank）爲小靜儀找尋配對。

舒茲指出，臍帶血配對可容許較大的偏差，機率較高，不像成人骨髓，必須完全吻合才行，目前已有幾個可能的案例正在聯繫中。

⬆天真可愛的孫靜儀。

⬅孫大偉（左）說，一家人會一起共度難關。（何元／攝）

小檔案

每年數百加人 等待骨髓移植

●加拿大血液署資料顯示，每年全國因爲各類致命疾病而需骨髓移植的病患起碼都有數百人，但其中能透過親屬找到配對骨髓的人數還不到三成，其他人只能由非親屬的一般大眾中找尋符合配對標準的捐贈骨髓。

要成爲骨髓捐贈者，年齡必須在17歲至50歲之間，目前全加已有21萬5000人登記志願捐贈，其中已有800人經過驗血，符合配對後實際捐贈骨髓。

血液署強調，擴大資料庫人數當然是主要目標之一，但長遠而言，由於加國人口愈益多元，該署希望骨髓捐贈登記人族裔背景更多元化，特別是原住民和非歐裔社區。

骨髓捐贈詳情可至加拿大血液署網站www.bloodservices.ca或致電1-888-2-DONATE查詢。

小辭典

骨髓移植治療

●骨髓移植治療，是先以大量化療或放射線治療，把患者骨髓造血功能破壞掉，再把正常人的骨髓中造血細胞利用像輸血的方法，移植到患者體內，這些造血細胞就可以在骨髓內生長繁殖、建立新的造血細胞及免疫系統。但骨髓移植仍面臨費用昂貴、骨髓配對困難、感染機率有限等問題。

臍帶血移植治療

●臍帶血是胎兒血液循環中的一部分，與母體血液循環並不相通，懷孕期間是透過胎盤，與母親交換氧氣及養份，胎兒藉以成長，直到足月順產，離開母體爲止。

臍帶血內含有豐富幹細胞（stem cell），是人類製造血液及免疫系統主要來源。正常成人在骨髓中才含有豐富的幹細胞。

臍帶血移植是指從臍帶血提供幹細胞來進行骨髓移植，骨髓移植能治療的疾病，都可以用臍帶血移植來治療。

臍帶血移植則有容易掌控移植時機，無需麻醉、抽髓手術，配對要求低，排斥較少或較溫和等優點。

華裔販賣人口案 開庭審訊

吳邁可另涉賣淫和攻擊罪等20罪

【本報編譯林清暉綜合報導】加拿大第一宗販賣人口案現在溫哥華開庭審訊，溫哥華華裔男子吳邁可（Michael Ng，見右圖）被控誘騙兩名女子從中國前來加拿大之後，強迫她們在他的按摩店中賣淫。

吳邁可是第一個因觸犯「移民與難民保護法」而被起訴者，除涉嫌販賣人口之外，他還涉及20項其他罪名，包括賣淫和攻擊罪。其中販賣人口罪最高可判處100萬元罰鍰和終身監禁。

警方是在2004年5月接獲報案，指稱溫哥華東區吳邁可經營的King City按摩店發生攻擊事件。一名警員昨日出庭作證說，當他趕到現場，發現一名女子在街上歇斯底里地哭泣，說她脖子和喉嚨痛，她手上還有已乾的血跡。

該女子指稱，她的老闆吳邁可是施暴者。當場另一名女子向警方證實她的說詞，於是警方將吳邁可逮捕。

警方表示，在該按摩店中工作的數名女子，都住在不到一條街之遙的吳邁可家中，該住宅的門窗上都安裝著重重鐵欄杆。

上述兩名來自中國的女子，都將在本次審訊中出庭作證。

國會是在四年前制訂「移民與難民保護法」對抗人口販賣，規定凡故意透過綁架、欺騙、暴力、暴力威脅或強迫手段，使人進入加拿大者，均屬非法行爲。

顧客試車狂飆？ 營業員重傷

【本報編譯朱榮綜合報導】列治文市上周末發生試車期間罕見意外，一名顧客在測試一輛名貴房車時疑因超速失控撞毀，導致受雇於一家溫哥華汽車經銷商的營業員身受重傷。

意外發生於上周六下午2時30分左右，一輛由一名20年顧客駕駛的凱迪拉克豪華房車，在米勒路6900段向東高速行進時失控，撞擊馬路中間的混凝土分隔物，車內一個人沒有繫安全帶被拋出車外。

列治文皇家騎警交通調查組警官威廉斯表示，他希望其他目擊者提供資料，所以目前不方便說太多案情。威廉斯警官電話：604-207-4764。

除了該名35歲營業員脊柱碎裂，另有兩名分別19和20歲乘客亦受傷送醫。

威廉斯說，由於失事車速非常高，傷亡更多是完全有可能的，警方建議起訴肇事駕駛。

疑惑問與答

BC CHILDREN'S HOSPITAL FOUNDATION

寶寶健康

卑詩兒童醫院

●關於成人或兒童肥胖的文章，三頭五日就一篇，一般家長都覺得寶寶太肥，弄到現在的媽媽對寶寶是不是太肥生出很多疑惑；此外還有其他保健的種種「神話」，成人要守，嬰兒呢？也很令家長擔心，其中一些具代表性的有：

問：肥寶寶長大了就成爲癡肥的成人，生出很多疾病，我應該怎樣辦？

答：你應該先不要過度擔心。你的寶寶有多肥？是醫生說他過肥、或不用醫生說你就知道他過肥？現代先進國家和地區的醫療制度，對嬰兒的長成過程都有密切的關注制度。如果寶寶過肥，醫生、護士或營養師會告知媽媽。

如果他們沒主動說，你問過他們他們也說你家寶寶沒過肥，就沒問題。寶寶有babyfat，嬰兒圓圓滿滿是正常，不是過肥，不要自已嚇自已，更不要自作主張減他的奶份，除非得到醫生指導，勿採取行動。

問：我知道「多喝水」是養生之道，我應給嬰兒喝多少水？

答：三個月以內大的嬰兒，不必給他喝額外的水，因爲不論母乳或奶粉，都已有足夠的水。三個月後如有需要，如尿量少時可喝一點水。嬰兒喝的水只需把自來水煮沸五分鐘、涼後即可，不必加糖或其他營養成份，除非醫生指定。自來水都有氟，名貴瓶裝水則無。

問：纖維素對身體有益，我應給嬰兒可溶性的纖維素嗎？

答：不必。幾個月大的嬰兒腸胃不適應纖維素。此外，纖維素令人有飽漲的感覺，胃裡有纖維素就喝不足應喝的奶量。

問：水果有益，果汁同樣有益，我應該給嬰兒喝果汁嗎？

答：有些家長在嬰兒可喝水時就以果汁代水，嬰兒愛喝，甚至有嬰兒喝上了癮，初給嬰兒喝果汁時，他要能用杯子喝爲宜。初時要把果汁以一半水沖淡，勿讓嬰兒或兒童嚐到太甜、味太重或太美味的味道，不用鹽（成人也應少鹽），味太好就吃得多，口味重了胃口大，多吃黷會變肥。

問：嬰兒可以素食嗎？

答：因過敏或健康問題，醫生才會讓嬰兒素食，而一定加添必須的營養素。

嬰兒素食要在醫生和營養師指導下進行，家長切勿自作主張。醫生不會同意在沒有其他原因下讓嬰兒素食，連宗教都不是理由。

得恩眼鏡

ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson

信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)847-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609-3509

中藝地氈

特平家居地氈 1.50
豪華家居地氈 2.30
超平現貨地氈 0.50
門口墊氈每張 1.00
名廠防污 10年保用
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E.,#5 SCARB.
TEL:416·321·8339
70 GIBSON DR. #8 MARKHAM
TEL:905·305·9966

黎宏俊會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

正港的台灣新聞
盡在
世界日報 WORLD JOURNAL

>> Think tank.

車身是由專家小組傾力研製的 tridion 安全車廂，除了擁有一個專爲避受撞擊受傷而設計的撞擊操控系統外，smart fortwo 更還有一個防止嚴重損毀的防護系統，與附有由電子控制力點分佈的防鎖煞車系統(ABS)、電子穩定程式(esp®)及煞車輔助系統 (bas)精確配合，效果直趨天衣無縫。tridion 安全車廂的堅固強化車架不單能吸收撞擊時所產生的大部份衝撞力，更同時將部份衝力轉移至對方車輛的脆弱部份。加上前座及側面各有雙安全氣袋的保護，smart fortwo Coupe 及 Cabriolet 是同價中最安全車輛之一。

* 售價由$16,700.

>> 備有多款型號之現貨任君選購。 smart Centres 只設於部份平治分行內。

smart Centre Midtown, 849 Eglinton Ave., E., (416) 847-7400
smart Centre Downtown, 761 Dundas St., E., (416) 947-9000
smart Centre Markham, 8350 Kennedy Rd., (905) 305-1088
smart Centre Mississauga, 6120 Mavis Rd., (905) 363-3322
smart Centre Thornhill, 228 Steeles Ave., W., (905) 886-6881

萬事以保護爲先: the smart tridion 安全車廂
thesmart.ca

都會新聞
港聞・體育

假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位
250 Sheppard Ave.E., Suite 200, Toronto ON M2N 6M9
416-223-8338 info@mandarinholidays.com
華航商務升等專案
加幣五百超級享受
加航驚喜價
台灣來回機票
CAD1368.00 含稅
本促銷有若干限制，詳情請洽詢
各地特廉機票・豪華遊輪精選
特價旅行團體・各項旅遊保險
各大航空公司・遊輪指定代理
國際航空協會與
加拿大航空協會會員
訂購機票最有保障
假期前往世界各地
假期令您稱心如意

針灸聯盟嗆聲50號法案

歷數弊病 計劃下月集會抗議 省府持維護法案立場 黃志華盼年底前完成立法

【本報多倫多訊】「安省中醫針灸立法聯盟」昨日在省議會反對即將進入二讀的中醫針灸立法第50號法案，稱該法案涉及「專業歧視」、威脅公衆醫療安全，實施後將造成50%的針灸從業人員失業。聯盟計劃於4月19日在省議會前舉行示威。

「安省中醫針灸立法聯盟」(以下簡稱「針灸聯盟」)由安省傳統中醫針灸學會、加拿大中醫學會、安省針灸學會、安省合格針灸師委員會等組成。

針灸師韓魯珩特別指出，針灸聯盟支持針灸立法，但反對第50號法案。因爲該法案爲保障某些團體的利益，有意識的將針灸從中醫範圍中分離出來，對中醫針灸極不尊重。根據50號法案，按摩、物理治療、營養師等都可以提供針灸治療，而無需接受針灸法規的監管。相反，該法案不允許中醫使用與其他專業類似或相關的治療手段，是明顯的專業歧視。

韓魯珩並指出，50號法案對同一專業同一療法持多重管理標準，一方面明文規定中醫針灸業者要經過「嚴格的醫學考試」方能執業，另一方面對其他健康專業從業針灸卻無任何監管和標準。一旦50號法案實施，將會使「針灸師」暴增，這將使一門嚴肅的醫學療法和專業行爲變成惡性商業競爭，衝擊中醫針灸業界的正常運作，甚至導致合格中醫針灸業者的生計艱難。韓魯珩估計50號法案一旦實施，目前針灸從業者中有一半人將失業，他並稱有95%的針灸從業者反對50號法案。

針灸師徐國武表示，針灸是一種侵入性療法使經絡恢復正常，如果操作不得法將帶來危險後果。因此對治療者的水平應該要求更高，管理應該更嚴格。而50號法案以法律的形式使該項管理從整體上放任自流。除了中醫之外，其他的健康專業都可以提供針灸治療，是對公衆醫療安全不負責任。

安省衛生廳長史密瑟曼(George Smitherman)昨天表示，清楚50號法案有反對意見，但他非常有信心省議員們將通過討論爲省府提交最好的解決方案，爲安省病人提供安全可靠的醫療服務。史密瑟曼說，建立一個協助制定針灸行業標準的監管局十分重要，他並認爲理療師等提供針灸治療是合適的。

省議員黃志華表示，50號法案是根據以前做過的五次諮詢制訂的，目前已經進入正常的立法程序。通常當法案進入二讀時會有辯論，甚至成立委員會舉行公聽，聽取反對黨、中醫、西醫的意見。根據收集的意見進行修訂，很少有法案沒有經過修改就通過。每一條修改都是將法案改得更好。

黃志華說，對該法案的反對意見分爲兩種。一種是要求其他健康行業人士提供的針灸治療改名，比如「針刺」等，以示區隔。另一種則是完全反對其他行業人士提供皮下針刺服務。

黃志華說，50號法案最遲將在六月份提交二讀，希望能在今年年底之前完成立法程序。之後成立過渡期監管局，根據卑詩省的經驗，也要經過九個月以上才能完成。

⬆省議員黃志華

⬅圖左起爲安省針灸聯盟徐國武、李嘉、Tony Chuvalo。　(馬超攝)

⬆陳炳圭昨日造訪本報，在闡述政見同時，強調支持湖濱興建電廠。圖爲陳炳圭向本報社長丁俍（右）陳述參選政見。　(林靜芬攝)

陳炳圭支持湖濱建電廠

造訪本報時表示 此舉大有必要 以解夏日電荒

【本報多倫多訊】代表自由黨參選丹佛選區省議員的韓裔候選人陳炳圭(Ben Chin)昨日表示，他將全力支持省府在湖濱興建發電廠的計畫。

陳炳圭昨日造訪世界日報時表示上述看法。他認爲，多倫多的用電量爲全安省總供電量的20%，一到夏天總是供電不足，經常受到停電威脅，因此實在有必要自己興建發電廠，以解決每夏面臨的供電不足危機。

對於其他政黨及環保團體抨擊自由黨缺乏環境考量，執意興建發電廠，陳炳圭表示，日前一項由環境評估專家所做的分析報告指出，新民主黨所提及的美國公司興建新技術發電廠的污染程度，比省府計劃於湖濱興建的發電廠所產生的污染高出37%。他認爲如果湖濱地區停電，商家將遭受嚴重的經濟損失。

東皇后街與百樂匯街一帶已成爲電影廠商取景拍攝熱門地段，陳炳圭由此表示，將推動省府發展該地段的電影事業，藉此帶動當地的商企繁榮。

美醫師拾金不昧 百萬珠寶還失主

【美聯社舊金山電】撿到價值百萬的珠寶怎麼辦？交還失主！這正是發生在美國加州旅遊小城索薩利托（Sausalito）的一樁動人故事。

有氧治療師薩羅夫上週末到索薩利托遊玩，在一公園內赫然發現了一個手袋，裡頭有不少珠寶首飾，但他沒有拿去兌換，而是等失主回來尋找。直到週一下午，失主也沒有來，於是他把手袋交給了索薩利托警察局。

警察說，手袋裡裝著12克拉鑽戒、珍珠、翡翠、卡地亞牌手錶及約500元的加幣和美金，總價值超過100萬美元。這個手袋是多倫多的蓋納蒂安夫婦丟失的，目前正在寄還途中。而蓋納蒂安夫婦前不久到過北加利福尼亞，出席女兒的婚禮。

家住聖拉斐爾（San Rafael）的薩羅夫說：「我知道每個人都會這麼做的，能幫別人令我感到高興。」

蓋納蒂安夫婦告訴媒體，他們買的是上週日晚飛回多倫多的機票，之前還有時間，就到旅遊小城索薩利托看看。當時蓋納蒂安離開一會兒，就由太太照看手袋，手袋裡的珠寶正是她在婚禮上戴的。等回到舊金山旅館後，蓋納蒂安太太才驚覺手袋沒了，大哭起來。他們隨即返回索薩利托報案，警察告訴他們，找回的希望非常渺茫。

誰也沒想到，會有人把這個貴重的手袋完璧歸趙。據薩羅夫回憶，他是在靠近旅遊巴士站的一個公園長椅上發現手袋的。他說，手袋裡有不少首飾，看著就知道很昂貴。

復活節敬老聯歡

⬆⬇多倫多東區華商會昨天舉辦復活節敬老聯歡會，免費招待區內長者聯歡，吸引約二百多位長者齊聚一堂。東區華商會董事孫馨怡與黎文宙親自擔任司儀，爲到來的長者獻上快樂的兩小時聚會。東區華商會會長張哲誠與前任會長陳國龍、徐頌林等在聯歡會上招待長者。張哲誠表示，舉辦聯歡會，是為了向區內長者獻出關懷及問候。新民主黨候選省議員戴彼得應邀出席聯歡會，他在會席上大派競選單張爭取選票。應邀出席嘉賓包括市議員方卓怡、前省議員卓美玲等。上圖為（左起）孫馨怡、張哲誠、戴彼得、徐頌林、黎文宙等人在聯歡會上。下圖為長者們在聯歡會上。　（圖文／賈蕾英）

⬆倫敦市一些華社人士二十年前合力創辦的中國書畫會，一直為介紹與弘揚中國文化而努力。從1986年創會至今，書畫會成員由原來的十多位增加到目前的一百多人。倫敦市中國書畫會特於3月26日舉辦二十週年紀念晚會。左起為唐博賢、李宗霆、會長陸石雲、林潞佳等創辦人在晚會上合照。　（圖與文／吳家駿）

加拿大議會代表團訪台

【多倫多訊】應「中華民國國際經濟合作協會」之邀，加拿大國會議員訪問團一行17人3月26日赴台訪問一週。此團由加拿大前公共工程部長、體育部長，現任自由黨民主改革事務發言人歐文(Stephen Owen)議員率領，團員中有7名國會議員、2位參議員及其眷屬，其中包括歐文議員等3位前自由黨政府時代重要閣員。

全團團員均首度造訪台灣，停留期間，將拜會台灣總統陳水扁，以及立法院的「台加國會聯誼會」成員、外交部長黃志芳、陸委會主委吳釗燮、經濟部次長陳瑞隆等，並參觀台北世貿中心、故宮博物院、順益原住民博物館、台灣民主基金會、慈濟慈善基金會、淡江中學(加拿大傳教士馬偕醫生創辦)及台北101大樓。代表團還將遊覽花蓮太魯閣國家公園。外交部次長黃瀧元、國經協會及淡江中學將分別設宴款待。國會議員代表團一行預定於4月1日搭機離台。

虧本營運 安省擬調升電費

【加通社多倫多電】安省能源局稱，省內電力消費者現在支付的電價，遠遠低於電力的生產成本。

根據能源局的報告，從去年4月1日到今年2月28日，全省的電費虧損總額高達3億7700萬元，虧損的原因，是安省實行強制定價政策，向消費者收繳的電費，不足以抵銷電力成本。

如果按照電力成本計算，一個每月用電1000千瓦/小時的用戶，在上述期間應多交付60.11元的電費。

能源局表示，下月初當局將提出新的電費標準，並於5月1日起正式實施。

純天然棕墊 高品質享受
HOWELL 豪力家俱
豪力万尺展厅
多伦多最多实木家俱之地
豪力床墊
健康的选择
办公家俱，真皮布艺沙发，餐桌酒柜，应有尽有
低價格 优質量 好口碑
Toronto 416-848 1031
Mississauga 905-629 8872

SUPERB BIDET 舒適牌
微電腦自動沖洗馬桶座
・清潔舒適・衛生健康
・按摩沖洗・暖風吹乾
・溫暖座板・抗菌樹脂
・女仕清洗・溫度調節
・緩降裝置・安靜避鎮
・日本零件・台灣製造
・安裝簡便・一年保養
全日本90%以上的房子公寓已採用此產品，台灣有10年歷史，現已在香港風靡及熱賣中
元泰家電中心
Tel:416-291-5218
Toll Free:1-800-475-5473
SCARBOROUGH　CHARTWELL　GOLDEN　TIME SQUARE 時代廣場　PACIFIC MALL 太古廣場　MISSISSAUGA DIXIE PARK
健康的未來，由享受呵護開始

世報挺滅罪熱線 斯特維致謝

打擊罪案收效 聯絡人呼籲華人社區善用熱線舉報

【本報多倫多訊】多倫多「滅罪熱線」（Crime Stoppers）聯絡人斯特維（Larry Straver）昨日在多倫多警察局社區聯絡主任陳楚標陪同下專程訪問世界日報，感謝本報對「滅罪熱線」的支持，同時呼籲華人社區關注並使用「滅罪熱線」舉報罪案，協助警方破案，確保社區平安。

斯特維在訪問時介紹，滅罪熱線是一個國際性組織，30年前在美國新墨西哥州成立，現在全世界20 多個國家都設有滅罪熱線。

他說，滅罪熱線舉報罪案的特點是舉報者可以匿名，免除舉報者後顧之憂，成爲協助警方打擊罪案的利器。

他表示，多倫多滅罪熱線每月能夠接到600至700多個舉報，其中超過半數都爲有用線索，滅罪熱線協助打擊罪案的良好效果得到警方重視。

斯特維說，去年節禮日多倫多央街發生震驚全城的槍擊案，一名在央街購物的無辜少女被打死。警方在此案發生後立即聯絡滅罪熱線，希望得到滅罪熱線幫助，正在外地度假的斯特維馬上趕回多倫多，此事足以顯示警方對於滅罪熱線的重視。

爲了籌募運作經費和懸紅獎金費用，多倫多滅罪熱線將在5月舉辦籌款晚宴，該項籌款活動得到眾多商家和個人支持，預計會有三百多人出席，爲滅罪熱線籌款10萬元，晚宴同時向社區宣傳滅罪熱線，讓更多市民了解滅罪熱線的運作。

幫助滅罪熱線設立中文網站並獲「滅罪熱線總裁獎」的多倫多警察局社區聯絡主任陳楚標表示，滅罪熱線得到更多華人支持，多倫多滅罪熱線網站自去年推出中文舉報服務以來，現在每個月都能收到10條中文舉報，經過滅罪熱線電話中文翻譯服務的舉報電話每月有20多個，舉報涉及槍擊案、大麻案、色情案和盜版案等。

多倫多滅罪熱線電話爲：416-222-8477。網站：www.222tips.com。

⬆斯特維（左）與陳楚標（右）向多倫多世界日報社長丁侃（中）頒發感謝牌。 （喬森林攝）

⬆槍擊案嫌犯Raian Naidoo（左）、Dwayne Wesley Donaldson（右）。 （警方提供）

槍擊案頻傳 警追緝嫌犯

【本報多倫多訊】警方昨日公佈前天晚上數宗槍擊案中的死者身分及部分嫌犯姓名。

當晚在不到六個小時期間發生三宗槍擊案，第一宗槍擊案發生在北約克的聖丹尼斯街（St. Dennis Dr.），一名21歲女子被人開槍打傷腿。警方昨日公佈嫌犯姓名，一名嫌犯爲受害者的前男友22歲的Raian Naidoo，另一名嫌犯爲23歲的Dwayne Wesley Donaldson，警方稱他們危險人物，市民如果發現他們不要靠近。

第二宗槍擊案地點在威斯頓路（Weston Rd.）與艾格林頓（Eglinton Ave.）附近的2-4-4披薩店，嫌犯開槍打死一名18歲男子，警方昨日公佈受害者爲Romaine Lawrence，他就住在該地區，附近居民稱他「G.P.」或「J.P.」。警方稱死者曾有案底，但不透露具體所涉罪案。

第三宗槍擊案發生在西區Grandravine街一棟公寓的樓外草地上，一名男子中槍死亡，警方公佈死者爲22歲的賓頓男子JermaineBrown，警方稱嫌犯行兇後跳入一輛小型車乘客座位後逃走。

警方認爲三宗槍擊案並無關聯，但是兩宗命案可能與黑幫爭鬥有關。

知情者請與多倫多警方聯絡或致電滅罪熱線舉報：416-222-8477。

開飯囉

□⬆好吃吧？乘著初春和暖的陽光，過了一個漫長冬天，小松鼠昨天在士嘉堡一民居的後園樹幹上，覓得新鮮的嫩芽作午餐。 （賈客英攝）

翁松燃溫太華開講

⬆總統府顧問、台灣暨南國際大學教授翁松燃應全僑民主和平聯盟溫太華支盟邀請，27日晚間在溫太華市立圖書館演講廳專題演講，分析「台灣的民主憲政工程與兩岸關係」。

翁松燃就兩岸關係表示，不論獨或統，兩岸彼此多給些空間，他個人跟絕大多數台灣人一樣，主張兩岸維持現狀。翁松燃並在演講後回答聽眾提問，整個專題演講到晚間11時結束。翁松燃已於昨日飛紐約繼續北美行程。

圖為翁松燃（右）27日晚間在溫太華專題演講，午間應邀參加台灣同鄉餐敘，駐加副代表陳經銓（左）介紹翁松燃與會，受到熱烈歡迎。

（圖文／吳喬智）

郵差囤信 被控偷竊

【本報訊】安省抗茨維爾（Huntsville）一名加拿大郵局前郵差被控偷竊信件罪，因爲警方在他的車內和家中，發現數千封未遞交收件人的信件，有些信件甚至早在2004年就已投郵。

這些未送出的信件中大部份是促銷信函，不過約有15%是寄給個人的信函，包括私人信件、銀行帳單和聖誕節賀卡等。

警方說這個案件令人覺得奇怪之處，是即使有這麼大量的信件不知下落，郵政當局竟然沒有收到異於平常數量的任何抱怨。至於警方會破獲這個案件，是因爲一家公司從這名前郵差手中收回一輛吉普車，發現車內有大量未寄出的信件，即於本月14日報警。

警方說，由於嫌犯多次不守紀律，在他租賃的吉普車被收回的前兩個星期，才剛被郵局開除。而警方在接到報案，指在他的車內發現數箱信件後，即循線前往其住處進行調查，結果又在他家裡發現大批信件，經清點總共有110箱，足以塞滿該郵差的整間臥室。

郵局已開始清理被發現的大批信件，並保證一定會送達收信人的手中。

安省警察局哈瑞．洛陸克警官指出，假如有任何人曾經對寄出的信件音訊全無，向郵局提出投訴，可能這起犯罪就能早一點被發現。

攝影 林靜芬 馬越 胡光 喬森林

▲多倫多台灣信用合作社成立28週年慶上週末舉行，董事長廖修範致詞。

▶耆暉會大型籌款晚宴耆暉之夜日前成功舉行，耆暉會主席陳燿榮（前排右五）與嘉賓一起祝酒。

▲加拿大文物基金會籌款晚宴將於4月22日舉行，基金會主席蘇潘慕潔（右）與文物專家黎志祥介紹晚宴拍賣珍品。

▲加拿大癌症協會將舉辦中文癌症講座，講座籌委會主席張宗堯（左）向贊助機構代表頒發感謝獎牌。

▼中國國民黨青年團多倫多分團上週成立，左起爲青年團執行長賴世炎、副團長宋文元、團長唐妮和副團長唐娣。

◀多倫多台商會與蓬萊文教基金會等社區機構舉辦的「自我行銷觀摩賽」上週末舉行，台商會會長郭劍民（左一）等主辦機構人士與獲獎者合影。

▲一批來自中國大陸的多倫多地產界人士發起成立「加中地產投資總商會」，會長黃力（前排左五）與部分成員合影。

世界日報 WORLD JOURNAL 財經新聞

專業知識 超卓研究
潘啟耀 Charles K. Poon
投資顧問
(416)773-1982
1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切·顧客至上·迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
198 Spadina Ave, Toronto, M5T 2C2

歐美亞旅遊
代辦世界各地旅遊團
送 $250,000
●特價酒店 ●郵輪
●火車 ●旅遊保險
●特平內陸包機機票
(416)593-1918
198 Spadina Ave Toronto, M5T 2C2

海灣百貨：無意出售商店

傑瑞．札克擬將業績不佳的店面冠以其他品牌 稱不會解除租約

【多倫多訊】海灣百貨（Hudson's Bay Co.）的新東家傑瑞．札克，接手海灣百貨後，可能會將業績不佳的店面採取冠以其他品牌的方式保留，而不會解除這些資產的租約。

譬如說，像業績疲弱的Zellers折扣商店的店面，可能會變成Home Outfitters或Designer Depot店面，這兩家連鎖商店都是海灣百貨公司所持有的分公司。

札克在美國總公司的副總羅伯特．強斯頓表示，札克無意出售任何商店，他目前正在想辦法透過重新改名或改革來保留既有商店。強斯頓指出，海灣百貨擁有加拿大最具價值的房地產，有些是以低於市場價格的租金承租，租期還有100年。

即將成為海灣百貨新董事會一員的強斯頓，卻無法解釋為何有一份列有海灣百貨業績不振的80家商店的名單，已經流到一些大型零售商手上。零售商與房東認為那張註明有「可能關店」的名單，係出自海灣百貨。

據業內消息來源指出，很多零售商都曾出示那份名單或是影印本給他過目，也接到過不少零售商電話，表示手上持有那份名單。

強斯頓表示，札克並未發出那份名單，並且也未接觸任何零售商，徵詢他們接手承租店面的意願。

的確，札克與加拿大投資局簽有「至多不得關閉80家店面」的法律文件。札克收購海灣百貨案必須獲得聯邦政府的核准才行（政府亦必須核准外國企業的購併案）。

強斯頓指出，札克目前正在尋求新方法來保留海灣百貨公司逾500家店面繼續營業，其中有些店面將改頭換面，或許冠用不同的品牌名稱。強斯頓表示，僅有一小部份的店面將等租約到期後關閉。

無論如何，有些零售商表示，未對名單上任何一家海灣百貨店面感興趣。加拿大Home Depot房地產部副總羅伯特．弗洛迪瑪表示，各種消息來源都指出，名單上的店面是海灣百貨營業最差的商店。折扣商店Winners亦指出，該公司對名單上任何一家店都不感興趣。

札克在本月稍早任命自己為海灣百貨執行長，同時亦裁掉八名資深主管。他目前正緊鑼密鼓的想方設法，希望能扭轉海灣百貨財務，並尋回失去的市場份額。

金融簡訊

2006年3月28日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	12,048.79	↓29.73	12,078.52
紐約道瓊指數	11,154.54	↓95.57	11,250.11
加幣兌美元	0.8547	↓0.0010	0.8557
盎斯黃金（美元）	566.60	↓0.40	567.00
那斯達克指數	2,304.46	↓11.12	2,315.58
標準普爾500	1,293.23	↓8.38	1,301.61
優惠貸款利率	5.25%		不定期調整
央行貼現率	3.75%		不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

加息罩烏雲 多指跌29點

【加通社多倫多電】周二北美股市因投資人擔憂美國聯準局加息程度可能高於預期，使得加、美股市指數紛紛走跌。

原本獲得能源股的強力支撐而屹立不搖的多倫多S&P/TSX指數，最終因能源股未守住高點，使得指數收盤時下跌29.73點，至12048.79點。多證創業指數續漲19.59點，至2790.15點。加元下跌0.1美分，收85.47美分。

昨天紐約商品交易所每桶原油期價勁揚1.91美元，漲幅達3%，至66.07美元。多股市的加拿大天然資源公司股價大漲1.23元，至66.68加元。

Point North Energy Ltd.股價重挫0.49元，或30.4%，至1.12元，因該公司昨透露，該公司在Far North的油藏量，大幅低於估計值。此外，PointNorth尚表示，與過去重整有關的資產出售，可能還積欠700萬元額外的稅金。

紐約Nymex金價每盎司下跌0.4美元，至567美元。多股市的黃金股重挫2.15%。Kinross Gold下跌0.16元，至11.94加元。

公用事業類股昨天連續第二天拖累大盤，因TransAlta續跌0.81元，至21.9元。工業股表現亦不佳，加拿大國鐵下滑0.91元，收53.22元。

製藥商Biovail因遭持股人提出集體訴訟案，股價下挫0.61元，至27.97元。昨天股市成交量3億5426萬股，成交值擴大到64億7000萬元。

Prime基金 積極擴張加西業務

【加通社多倫多電】旗下擁有East Side Mario's與Casey's連鎖餐館的Prime Restaurants Royalty收益基金周二表示，今年該公司當務之急就是在加西地區及魁北克省擴張業務。

總公司設在密西沙加市的Prime Restaurants Royalty收益基金公司，2005年全年盈利為710萬，與前一年持平。Prime周二告訴市場分析師，該公司正在組成一個加西地區管理團隊，準備在經濟蓬勃的加西市場大肆拓展。

Prime執行長約翰．羅斯卻德表示，該公司計畫在未來數年，在加西地區新開張30家左右的餐館，該公司同時也在進行進一步在魁北克省擴張的評估。

鄧迪證券分析師羅伯特．西爾嘉度表示，Prime絕對是要利用加西經濟火熱的優勢。該公司在魁北克省則會面臨另一種挑戰，當地的美食主義者新近流行一種休閒飲食風。

Prime的一些主要競爭對手，包括Boston Pizza Royalties收益基金公司，也正在嘗試順應此種新趨勢。Boston Pizza計畫在2010年以前，在魁省新開50家餐館。

Prime去年全年盈利為每單位1.15元。該公司周二在多倫多股市收市價位為每單位8.69元，較周一上漲0.14元。

ATI可否投資 看法兩極

【多倫多電】儘管ATI Technologies Inc.股價在去年大幅滑落，但股價的疲弱是否代表買進時機已到，這一點分析師的看法，呈多空紛歧。

李曼兄弟（Lehman Brothers）分析師厄納伯．詹德拉周二將ATI股票評等，由原先看好的「高於比重」，調低到「平比重」，並將股價目標由原先設定的20美元大幅降低到14美元。

總公司設於安省旺市的晶片繪圖製造商ATI，即將於本周四公布該公司第二季的盈利報告。詹德拉表示，李曼兄弟公司認為ATI正遭逢各類問題，毛利或會下跌，因此李曼短期不看好該股，建議投資人採取觀望態度。

昨天ATI股價在多倫多股市下跌0.24元，以17.56元收盤。ATI股價去年在多股市跌幅高達12%，今年年初展開反彈，但在上個月下跌6.5%。

Blackmont Capital分析師布魯斯．庫魯傑本周一曾指出，從2月初迄今，ATI股價跌幅已達17.3%，他認為近期的這一波賣壓已賣過頭，新產品將可提供反彈動力。庫魯傑將ATI股票評為「買進」，股價目標上看21元。

美林證券的悉尼．何亦覗ATI的股價疲軟為一買進時機，理由是ATI在電腦晶片的市場佔有率已觸底，市場份額應會回升。

ATI股價在去年因未達財務目標而大幅滑落，並被迫註銷庫存，將市場份額拱手讓給美國加州的競爭對手Nvidia Corp.。

根據Thomson First Call分析師預期，ATI周四將會報出每股0.11元的盈利，低於一年前的每股0.25元。營收估計將上揚7%，至6億4800萬元。

李曼的詹德拉指出，ATI晶片組銷售即使揚升，毛利仍有可能下滑，因為ATI產品提供利潤率低於其他業者。他估計ATI第二季晶片組的銷售額，估該公司總營收的25%，但毛利僅為10%到12%。

根據Bloomberg data，建議投資人買進ATI的分析師共有22名，建議投資人「持有」或「售出」的分析師則有10名。

投資透視

Shelly

憑證式國債 暫難被取代

●從剛剛結束的國債籌資會議上傳來的消息，儲蓄國債有望在今年三季度推出。不過，在推出儲蓄國債的初期，憑證式國債並不會被完全取代而退出「歷史舞台」。

1994年開始發行的憑證式國債是中國國債市場的主要組成部分。除了銀行儲蓄以外，憑證式國債幾乎是低風險偏好的個人投資者最主要的投資產品。然而利率環境的轉變將帶來憑證式國債的發行壓力，這一具有十多年發展歷史的市場也正醞釀著全面改革。

首先，憑證式國債品種單一，主要以2年、3年、5年期的固定利率國債為主，期限較短，難以滿足投資者長期儲蓄的需要。其次，憑證式國債不能交易流通，也不能提前兌付，需要資金時只能抵押融資。另外，憑證式國債都是固定利率，投資者無法回避加息風險。最後，在發行模式上，現有的數量認購、發行和繳款方式事實上使銀行在憑證式國債發行中承擔了包銷的責任，容易出現承銷機構超發和代銷機構為政府墊款等問題。

過去十幾年裏，中國的存貸利率基本上處於一個不斷下降的通道內，憑證式國債的發行利率也基本上逐年降低，發行體和承購包銷的商業銀行，沒有遇到太大的提前兌取壓力。

但是目前，中國的市場利率正處於歷史低谷，繼續下行的空間已經極其有限，未來幾年內市場利率將可能呈現出逐步上升的趨勢。在這樣的利率環境下，憑證式國債發行在發行品種、發行利率、銷售渠道等方面面臨著壓力。市場迫切需要一種專門針對投資者儲蓄特點的、期限、利率設計更加靈活、購買更加方便的國債新品種。

憑證式國債實行承銷制，而儲蓄國債將實行純粹的代銷制，代銷制可以節約財政部的發行成本，提高發行的時效性，此外也有利於擴大代銷機構隊伍，進而擴大銷售範圍。代銷機構僅充當代理人的角色，國債買賣行為體現為發行人與投資者之間的直接利益關係。

對於投資者來說，相比憑證式國債，儲蓄國債大致存在四方面優勢：其一，利率設置更加靈活。既有固定利率的又有浮動利率的，利率水平既可以參照同期存款利率，也可以完全按照市場化水平來確定。其二，品種更加豐富。儲蓄國債期限覆蓋到短、中、長各個期限，滿足不同投資者多樣化的需求。其三，可以贖回。對於期限較長的品種，投資者可以在持滿3年、5年或者7年時，選擇兌付或繼續持有。其四，發行渠道更加多樣化。投資者即可以像購買憑證式國債那樣在銀行櫃台購買，也能通過財政部開闢的其他渠道，如網路購買、電話訂單、薪金自動投資等非櫃台渠道購買。實現儲蓄國債通買通兌，投資更加方便。

不過，財政部在推出儲蓄國債的初期，憑證式國債並不會被完全取代而退出歷史舞台」。首先，當前中國的銀行利率並沒有完全市場化，當前同期限市場利率與憑證式的差距較大，對居民個人吸引力低。因此儲蓄國債的利率，可能還是參照憑證式來操作。其次，為了保證延續性，儲蓄國債品種有望先從2年、5年開始，然而過渡到5至10年，最後再從10年過渡到30年。最後，在發行方式上，估計初期依然是大力發展銀行銷售渠道為主。　（Shelly Shi）

蘇潘潔瀟
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」

(416)733-5237

懷財不遇？有誰助您！

袁惠松
416-818-8788

PAU WAH 包華 CHARTERED ACCOUNTANTS
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師

國際集團 VISAR GROUP OF COMPANIES INC.
國際地產．置業安居．投資租售 勿失良機
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
總公司38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 416 293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽：www.VisarRealty.com 電子郵箱：info@VisarRealty.com
416.880.8882 Paul Jone
416.893.8653

業務範圍 工商住宅 商場發展 物業租售 生意承讓 財務集資 創業融資
416 880-8882
905 289-0200

Paul Jone 鍾恒盛
★化腐朽為神奇★轉危機為商機★過去現在將來★盡在掌握之中★
City Walk Square(Phase II)八達通廣場(第二期)
668 Silver Star Blvd Toronto

錦繡中華 氣派非凡 演繹完美
SPLENDID CHINA TOWER
4675 Steeles Avenue Toronto
多謝各界人士 繼續鼎力支持
第二期售出單位 超過90%
第一期售罄

Scarborough Village Mall
特許經營大型 自助餐連鎖店
招商出售
416.880.8882 Paul Jone

台灣信合社 歡慶28周年

榻㯙服務年輕化經營多元化 並與Qtrade策略合作提供網絡投資服務

【多倫多訊】多倫多台灣信用合作社今年喜迎28周年慶，上周六假新世紀皇宮舉行董事選舉會並設晚宴慶祝。500多名來賓參加了活動，晚宴上除了幸運大抽獎外，還有精彩的卡拉OK表演，嘉賓均盡興而歸。會上公布了新當選的董事包括許惠貞、林國棟、簡建晃、周建良、林婷瑛(連任)、盧冠宇(連任)，包括原有董事廖修範、楊宜嬿、鄭勝雄、汪慶中、林琪中、葉瓊姿共12人，信貸委員陳星旭、吳龍光、朱嘉祥(新任)，稽核委員李定國、蕭維行(連任)及李渝鄉。廖修範、林婷瑛分別連任董事長和副董事長最後，通過新一屆的董事會，合作社的服務將更年輕化，經營更多元化。

合作社董事長廖修範在會上表示，經過28年的成長，合作社無論是在社員人數或是資金方面，均有大幅度的增長，成爲一個有制度和健康的金融機構。合作社自成立以來，一直本著服務鄉親，創造利潤，分享社員爲目的，經過多年的努力，已達到一定的成效。最近幾屆董事會更是集思廣益，以便謀求合作社能爲社員提供更實質及高質的服務。

董事長並在會上回顧了去年一年，合作社爲擴充業務額，推展了幾項事務，得到了社員充分的肯定。其中之一是大家關心的信用卡(Marster Card)發行問題。合作社目前已排除了種種困難，董事會於去年12月正式決議通過，目前已發行，使用信用卡的好處非常多。再來，合作社與深獲好評的網絡證券商Qtrade進行策略合作，提供網絡投資服務。2005年度Globe and Mail所做的全加拿大網絡投資服務評比中，Qtrade的排名第四。通過合作，社員們本身，或他們的親戚、朋友都可以開戶，即時買賣加拿大和美國的股票、公債、公司債、和各基金公司推出的各類股票，是投資的好幫手。除此之外，合作社還進行了一系列舉措，包括加入全加第二大自動櫃員機連線系統等，著實爲社員提供了方便。

←圖中由左至右：上屆董事林婷瑛、潘廷恭、莊博雄、現任董事長廖修範、梁清祥、李晄珠、蕭維行合影。(林風雲攝)

←客家同鄉會部分會員在會長衛振興(前左一)的帶領下上台高歌。(林風雲攝)

搖擺爵士樂 4月登場

服務華人樂迷 音樂會門票華諮處有售

【多倫多訊】爲方便華人樂迷，多倫多交響樂團音樂會門票，現可於華人諮詢社區服務處旗下三個辦事處購買，包括多倫多綜合服務中心(3850 Finch Ave East 403 室)、約克區家庭及教育中心(7828 Kennedy Road, Suite 228)及萬錦社區服務中心(5000 Highway 7 East 450室即Markville Mall)，同時亦可透過電話訂票，該售票服務一律以信用卡支付門票費用。而部分門票收益將撥捐華諮處作經費用途。

查詢或購票，可於辦公時間致電華諮處(416)292-7510、(905)474-5092 或 (905)474-1275。

喜歡爵士樂的朋友，千萬別錯過多倫多交響樂團於4月10日及11日舉行「搖擺爵士樂」流行音樂會。屆時將有一系列由樂團與New York Voices傾力演繹的爵士樂曲。這個四人組成的格林美獎得獎組合向以天衣無縫的合作與澎湃動感見稱，演唱風格襲Manhattan Transfer與Take 6的特色，屆時演繹的爵士名曲包括Cloudburst、Stardust、Sing, Sing, Sing等。票價由$25.25起。

多倫多交響樂團是一個註冊慈善團體，每年前往 Roy Thomson Hall及George Western Hall欣賞樂團演奏的人數超過40萬，有關樂團消息可瀏覽網址www.tso.com/chinese。

華諮處爲一間具包容性及多元化的服務機構，宗旨是提供具成本效益、顧及不同文化族裔需要的專業服務，協助移民及難民安居樂業，進而與加拿大社會融和並進，成爲一名活躍的公民。華諮處提供的主要服務包括社區服務、學前及家庭教育、移民定居、就業輔導、英語培訓及義工發展等。

↑四人組成的格林美獎得獎組合New York Voices於多倫多交響樂團在4月10日及11日舉行的「搖擺爵士樂」流行音樂會中，演繹多首爵士名曲。

↑「釀酒至尊」的自釀紅酒，百分百品質保證，自用送禮兩相宜。

釀酒至尊 葡萄酒特價供應

【多倫多訊】近年來喝葡萄酒已成爲社交時尚生活的一部分。一般人避免喝高酒精度的烈酒，原因是對肝臟有一定的影響。據醫學報告發現，每日飲用少量紅葡萄酒，可降低膽固醇，減少心臟病及中風的機會，並有養顏作用；因紅葡萄酒含有Phenolic Compounds(多酚合成)和Antioxidant(抗氧化元素)。

「釀酒至尊」爲推廣飲用葡萄酒的好處，現以特價推出加拿大名廠Vineco出品的California紅或白葡萄酒。每桶可釀製30瓶，每瓶750毫升，並包稅，酒瓶，酒塞，蓋和標貼，售價只需89元。可謂全多市最便宜，百分百品質保證。

「釀酒至尊」是市內設備最先進的釀酒商之一，該店置有美國高科技活性碳與紫外光濾水系統，高速自動入酒器和全自動氣壓打瓶塞機。店內除備有歐美各國頂級葡萄酒，果酒，砵酒供選擇外，其冰酒品質更是城中之冠，曾在釀酒比賽中奪得金牌獎狀，可算是實至名歸。若果您正在籌備婚禮，該店有十多款精緻小酒瓶作爲禮品，餽贈親朋戚友最適合。

「釀酒至尊」位於50 Lockridge Avenue，Lockridge Plaza，Unit 10(即16th Avenue夾Warden Avenue西南角)。營業時間爲周一至周五早上11時至下午6時30分，周六及周日早上11時至下午5時。該店有專業釀酒師解答各項問題，歡迎參觀查詢。

電話：(905)947-9191，或瀏覽網址www.supremovino.com。

賣屋之前該做些什麼準備?(下)

其次外部則從屋頂開始，無法爬上去看就從遠處不同的角度查看，屋瓦是否排列整齊、煙囪工作效能、屋頂有無漏水，這些您該心知肚明，如果有須要整修的地方，請找專家來替您做，犯不著自己冒險上屋頂去修。跟著就檢查外牆有沒有水泥脫落的地方，這個您自己可以修補。門窗是否須要重新油漆?膠板可能須要大清潔，讓整個外牆看起來煥然一新。

好了，我們現在可以進入房子內部來做一個審視了，讓我們從前門開始，進屋後，能否給人一種"眼前一亮"的感覺?地毯一定要保持清潔，地板或瓷器要保持光亮。跟著，用鼻子大力嗅幾下，有沒有異味?煮菜的味道或寵物的味道?一定要讓房子保持一種清新的味道。如果家中有一些特別不同的地方，請將儘量淡化。要知道，您現在是將您的房子上市供買家挑選，要顧到買家的心情，根據地產專家的意見，買家通常最在意的地方是廚房和衛生設備，如果這兩個地方能夠是時尚裝修，將會獲得買家絕大的好感。其餘的客廳、飯廳、家庭廳、臥室則儘量保持整齊、清潔、明亮，傢俱越簡單越好。現在有很多的賣家，在房子上市這段時期，將多餘的傢俱，寄放在別處，這是一個不錯的主意，東西少，房子看起來就寬大明亮。

接著就到了地下室，如果沒裝修也不是大問題，但是一定要注重乾淨。千萬不可有一股霉濕的味道，另外要檢查地基是否完好，暖氣爐、熱水爐是否清潔，通風良好，跟著就看車房。首先將放在車房內的廢置用品(舊輪胎、小孩舊玩具等)清理掉，您要將車房保持整齊清潔。地上如有油漬，也要將它清洗乾淨。

現在，我們已將房子內內外外整檢查，整修完畢，房子可以上市了。最後，您必須和全家人來個協議，在上市等待買家這段日期，大家一定要齊心合力，保持整個房子在一種最完全、潔乾的情況下，如果可能，不妨在客飯廳插上一些鮮花，然後就等買家來落訂吧!

●龔王淇

留學生找工作 簡歷舉足輕重

江文珊主持順達移民法律中心 提供各類諮詢

【多倫多訊】國際留學生如何找到您在加拿大的第一份工作？順達移民法律中心負責人江文珊，提出了其建議：一年一度的畢業高峰期又到了，莘莘學子正在忙碌的準備畢業論文考試，希望在未來的日子裡，找到一份稱心如意的工作。近來有越來越多國際留學生到其公司諮詢，然而和他們見面的時候，她卻驚奇地發現有相當一部分學生並沒有準備簡歷。

江文珊強調，一份好的簡歷是不可或缺的！請大家千萬不要輕視簡歷的重要性。它將代表著你，呈現給那些遠景雇主。雇主通過對簡歷的了解和印象來決定你們是否有參加面試的機會。如果你的簡歷是淺顯的，那麼雇主對你的第一印象則是：你是一個草率的人。試想如果你是雇主，又怎麼會僱用一個草率的員工呢？所以她特別提醒大家多多在簡歷上下功夫。

首先，簡歷一定要看上去很專業並且具體。請陳述你過去所有的工作經歷：包括兼職，在校工作，以及暑期工作經驗。請列舉你們的職位以及職責。對於國際留學生而言，由於在讀期間，不可以申請除校內以外的工作，所以如果過去曾有做過義工的經驗就變得非常寶貴。由此可見，那些未來幾年畢業的國際留學生應該時刻留意在你們身邊可能出現的每一個工作機會，爲將來找專業工作提前做好準備。

在國際留學生的簡歷中，另一重要的部分則是在讀書期間帶有其它性質的課外活動，這可以向雇主顯示你的其他才能。對於中國國際留學生來講，會說多種語言不妨爲一個不錯的特長。

國際留學生可以通過學校圖書館和網絡找到很多關於怎樣寫簡歷的文章，選一個認爲專業的，作爲模版；或者通過一些服務中介幫助修改和完善。在簡歷發出之前不妨找朋友，老師或者專業人事幫忙檢查是否有語法或者其他錯誤。

第二步，國際留學生更應針對雇主準備一封附函。附函包括雇主詳細資料，最好有雇主的名字。你如何對公司感興趣以及希望得到的職位，這能使你和雇主之間架起一座很好的橋樑。

第三步，國際留學生應儘可能多發送簡歷，只有這樣才能增加被邀請面試的機會。剛剛走出校門的國際留學生處於競爭中的弱勢群體，有時藉助一些服務中介也不妨爲一個不錯的選擇。請大家不要灰心，正所謂勤能補拙，只要努力一定能有所收穫。

當被邀請面試，請相信，你已經成功了一半。所以在面試的時候一定要保持你最好的狀態。面試的當天著裝一定要專業，切忌牛仔褲及圓領汗衫。得體的著裝可以給雇主留下好的印象。極有可能，把握住這一次機會好好的表現自己，能夠創造第二次面試的機會。那麼你就又離成功進了一步。

一般來講，國際留學生必須在畢業後的90天內遞交工作簽證申請。所以國際留學生最好在面臨畢業的時候已經開始著手準備，在畢業後的一到三個月內找到合適的工作並且向政府提出工作簽證申請要求。千萬不要臨時抱佛腳，導致影響以後的移民申請。

江文珊是首位被委任爲聯邦移民局暨難民局委員的華裔女性，自1998年起主審移民事務，憑著其多年主審法官的務實經驗。江文珊現爲順達移民法律中心的主理人，提供各類專業意見，精辦各類移民事務。有關移民或留學方面的疑問或資訊，請電(416)979-3322，或電郵至info@altecglobal.com洽詢。